

ΔΙΑΔΟΧΗ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ \*

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΑΠΕΡΧΟΜΕΝΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

κ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΤΣΑΝΙΩΤΗ

Κατά τὴν πανηγυρικὴ συνεδρία τοῦ Δεκεμβρίου, σύμφωνα μὲ τὸν Ὁργανισμὸ τῆς Ἀκαδημίας, ὁ Πρόεδρος πραγματεύεται κατὰ τρόπο εὐληπτο γιὰ ὅλους θέμα τῆς εἰδικότητάς του καὶ κατὰ πάγια τακτικὴ ὁ Γενικὸς Γραμματέας ἐκθέτει τὰ πεπραγμένα τῆς Ἀκαδημίας καὶ τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς.

Συνεπῶς θὰ ἥταν ἀστοχὸ νὰ σᾶς ἀπασχολήσω γιὰ δεύτερη φορὰ μὲ τὰ πεπραγμένα τοῦ ἔτους στὰ ὅποια μὲ ἴδιαίτερη ἐπιτυχίᾳ ἀναφέρθηκε ὁ ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματέας κ. Ν. Κονομῆς.

Θὰ ἥθελα νὰ σᾶς ὑπενθυμίσω ὅτι πρὶν ἀπὸ ἓνα χρόνο, ἡμέρα ποὺ ἀνέλαβα τὴν Προεδρία τῆς Ἀκαδημίας, εἶχα δηλώσει ἀπὸ τὸ βῆμα αὐτὸ τὰ ἔξης:

«Ἡ Ἀκαδημία ἔχει ἀπολύτως δημοκρατικὴ ὄργανωση. Κυρίαρχο σῶμα εἴναι ἡ Ὀλομέλεια, τῆς ὅποιας ὁ ἑκάστοτε πρόεδρος συντονίζει τὶς ἐργασίες καὶ ἐκτελεῖ τὶς ἀποφάσεις.

Ἐπικρατεῖ ἡ ἀντίληψη ὅτι ὁ πρόεδρος τοῦ σώματος, ὁσοδήποτε ἱκανός, δὲν μπορεῖ στὴν ἐνιαύσια θητεία του νὰ πραγματοποιήσει οὐσιῶδες ἔργο καὶ συνεπῶς παρέλκει ἡ ὅποιαδήποτε ἔξαγγελία προθέσεων. Θὰ συμφωνήσω ὅτι ὅντως παρέλκει ἡ ἔξαγγελία προθέσεων. Νομίζω ὅμως ὅτι ἡ αἰσθηση ἀδυναμίας τοῦ προέδρου τῆς Ἀκαδημίας νὰ ἐπιτελέσει οὐσιαστικὸ ἔργο ἀδικεῖ τὸν ἴδιο, κυρίως ὅμως τὸ σῶμα τῆς Ὀλομέλειας. Ὑπάρχουν ἔργα τὰ ὅποια ἔκεινησαν πρὶν ἀπὸ χρόνια καὶ τὰ ὅποια μποροῦν νὰ διακληρωθοῦν τὸ 1997.» Αλλα τὰ ὅποια βρίσκονται σὲ ἔξελιξη καὶ τὰ ὅποια θὰ προωθηθοῦν. Καὶ τέλος ἄλλα, τὰ ὅποια προσδοκῶ ὅτι θὰ θεμελιωθοῦν τὴ χρονιὰ αὐτῆς.

Σήμερα, ὡς ἀπεργόμενος πρόεδρος, σύμφωνα μὲ τὰ ὅσα εἶχα δηλώσει πέρυσι, θὰ σᾶς ἐκθέσω ὁρισμένα μείζονος σημασίας θέματα, τὰ ὅποια ἀπασχόλησαν κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος τὴ Σύγκλητο καὶ τὸν Πρόεδρο. Ἀπὸ αὐτὰ ἄλλα προωθήθηκαν

\* Συνεδρία τῆς 8ης Ιανουαρίου 1998

περισσότερο, ἄλλα λιγότερο καὶ ἔνα, τουλάχιστον, θὰ μποροῦσε νὰ θεωρηθεῖ ὅτι θεμελιώθηκε τὴ χρονιὰ αὐτή, ἀν τελικῶς εύοδωθοῦν οἱ πολύμηνες ἐπίμονες ἐνέργειές μου.

Καὶ ἀρχίζω ἀπὸ τὸ τελευταῖο: "Οἱοι γνωρίζουμε ὅτι οἱ διοικητικὲς ὑπηρεσίες καὶ ἡ βιβλιοθήκη τοῦ Ἰδρύματος ἀσφυκτιοῦν ἀπὸ ἔλλειψη λειτουργιῶν χώρων, ἔλλειψη ποὺ καθημερινὰ αἰσθάνονται καὶ οἱ Ἀκαδημαϊκοὶ οἱ ὅποιοι δὲν διαθέτουν χώρους ἐργασίας οὕτε καὶ χώρους συναντήσεως καὶ ὑποδοχῆς γιὰ τὴ διεκπεραίωση ἀμιγῶς ἀκαδημαϊκῶν ὑποθέσεων. Προτάσεις γιὰ ἀξιοποίηση τοῦ κήπου τῆς Ἀκαδημίας πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸ ἔχουν γίνει ἐπανειλημένως καὶ ἔχουν δικαιολογημένα πάντοτε ἀπορριφθεῖ. Μοναδικὴ λύση γιὰ τὴν ἀντιμετώπιση τοῦ προβλήματος θεωρήθηκε ἡ ἔξεύρεση καταλλήλου οἰκοπέδου μὲ προοπτικὴ τὴν οἰκοδόμηση κτιρίου.

'Ο συνάδελφος κ. Μυλωνᾶς ὁ ὅποῖος μετεῖχε στὶς σχετικὲς συζητήσεις ὑπεδειξε ὡς, ἀπὸ κάθε ἀποψῃ, κατάλληλο τὸ οἰκόπεδο ποὺ βρίσκεται στὴ γωνία τῶν ὁδῶν Σίνα καὶ Βησσαρίωνος, τὸ ὅποῖο μὲ ὑπόγεια διάβαση μπορεῖ νὰ συνδεθεῖ μὲ τὸ μέγαρο τῆς Ἀκαδημίας, δηλαδὴ νὰ ὁδηγήσει οὐσιαστικὰ στὴν ἐνοποίησή τους. Τὸ οἰκόπεδο ἀνήκει στὸ Ταμεῖο Συντάξεως καὶ Πρόνοιας τῶν ὑπαλλήλων τῆς Ἀγροτικῆς Τράπεζας μὲ τὸ ὅποῖο βρισκόμαστε μέσω τοῦ Διοικητοῦ τῆς Τράπεζας σὲ ἐπίμονες πολύμηνες διαπραγματεύσεις. Ἀποδεχθήκαμε καὶ τὴν ἔξαιρετικὰ ὑψηλὴ τιμὴ τῶν 420 ἑκατομμυρίων δραχμῶν τὴν ὁποία καθόρισε τὸ σῶμα τῶν ὄρκωτῶν ἐκτιμητῶν. "Αν τελικῶς εύοδωθεῖ ἡ προσπάθειά μας, σημαντικὸ μέρος τῆς ἐπιτύχιας πρέπει νὰ ἀποδοθεῖ στὸ συνάδελφο κ. Στεφανῆ.

Γιὰ τὴν ἀγορὰ τοῦ οἰκοπέδου καὶ γιὰ τὴν οἰκοδόμηση τοῦ κτιρίου θὰ χρησιμοποιηθοῦν πόροι τόσο τῆς ἰδίας περιουσίας τῆς Ἀκαδημίας ὅσο καὶ διαθέσιμα τριῶν μεγάλων ακηροδοτημάτων, τὰ ὅποια θὰ γίνουν συνιδιοκτῆτες τοῦ ἀκινήτου. Μὲ τὸ συνδυασμὸν αὐτὸ δὲν θὰ μηδενισθεῖ ἡ ἰδία περιουσία τοῦ Ἰδρύματος σὲ δραχμές. Θὰ ἐπαναλάβω ὅτι ἡ σχετικῶς καλὴ οἰκονομικὴ κατάσταση τῆς Ἀκαδημίας ὀφείλεται σὲ μεγάλο βαθμὸ σὲ παλαιότερες ἐπιτυχεῖς ἐνέργειες τοῦ σεβαστοῦ συναδέλφου κ. Ζολώτα.

Τὸ νεοκλασικὸ μέγαρο τῆς Ἀκαδημίας, τὸ ὀραιότερο τοῦ ιστορικοῦ τριπτύχου Βιβλιοθήκη-Πανεπιστήμιο -Ἀκαδημία, ιστορικὸ μνημεῖο ἀνεκτίμητης αἰσθητικῆς ἀξίας, ἔχει ὑποστεῖ σημαντικὲς φθορὲς ἀπὸ τὸ χρόνο καὶ τὴ ρύπανση τοῦ περιβάλλοντος.

'Οφείλεται δίκαιη εὐγνωμοσύνη στοὺς προκατόχους μας ποὺ τὸ προστάτευσαν ἀπὸ ἀκόμη μεγαλύτερες φθορὲς καὶ στὶς διοικήσεις τῶν τελευταίων 15 ἑτῶν ποὺ ἔκαναν οὐσιαστικὲς ἐργασίες προστασίας καὶ ἀποκαταστάσεως τοῦ μεγάρου.

'Η ἀδήριτη ὅμως ἀνάγκη συνολικῆς ἀντιμετώπισης τῶν θεμάτων ἀποκατάστασης τοῦ μεγάρου θὰ γίνει ἀμέσως φανερὴ ἀπὸ τὰ ἀποτελέσματα τῶν ἐνεργειῶν τῆς ἀπερχόμενης διοικήσεως. Μὲ ὑπόδειξη καὶ πάλι τοῦ συναδέλφου κ. Μυλωνᾶ ἀπευθυνθήκαμε στὸν ἀρχιτέκτονα κ. Ἀλέξανδρο Καλλιγᾶ, εἰδικὸ στὰ παραδοσιακὰ

κτίρια, καὶ τοῦ ἀναθέσαμε τὴν μελέτη τῶν προβλημάτων τοῦ μεγάρου καὶ τὴ σύνταξη προδιαγραφῶν, ὡστε νὰ καταστεῖ δυνατὴ ἡ προκήρυξη συνολικῆς ὁριστικῆς μελέτης ἀποκαταστάσεως τοῦ μεγάρου.

‘Ο. κ. Καλλιγᾶς μὲ τοὺς συνεργάτες του μετὰ ἀπὸ ἐπανειλημμένες πολύωρες ἐπὶ τόπου ἐπισκέψεις, κατέληξε σὲ λεπτομερῆ περιγραφὴ τῆς παθολογίας τοῦ αἰτιρίου, κατέγραψε τὰ πρὸς ἀντιμετώπιση θέματα καὶ συνέταξε σχέδιο πρόσκλησης ἐνδιαφέροντος μὲ ἀντικείμενο:

α. Τὴν ἀρχιτεκτονικὴ ἀποτύπωση τοῦ αἰτιρίου, διότι δυστυχῶς δὲν ὑπάρχουν τὰ σχέδια τοῦ Hansen, τοῦ φέροντος δργανισμοῦ του καὶ τῶν βασικῶν ὑφισταμένων ἐγκαταστάσεων καθὼς καὶ λεπτομερῆ φωτογραφικὴ τεκμηρίωση τῆς σημερινῆς καταστάσεως τοῦ μνημείου, συνοδευομένη ἀπὸ πλήρη ἀρχειακὴ ἔρευνα, ἴστορικὴ ἀνάλυση καὶ τεκμηρίωση.

β. Τὴν ἐκπόνηση πλήρους ἀρχιτεκτονικῆς, στατικῆς, ἡλεκτρομηχανολογικῆς, γεωτεχνικῆς, τοπογραφικῆς καὶ κηποτεχνικῆς μελέτης καὶ τὴ σύνταξη τῶν ἀντιστοίχων τευχῶν δημοπράτησης γιὰ τὴν ἐπισκευή, ἀποκατάσταση, διαρρύθμιση καὶ ἐκσυγχρονισμὸς τοῦ αἰτιρίου καὶ τοῦ περιβάλλοντος χώρου, καθὼς καὶ τὴν ἐνίσχυση τοῦ φέροντος δργανισμοῦ τοῦ αἰτιρίου, συμπεριλαμβανομένων τῶν δύο μαρμάρινων κιόνων μὲ τὰ ἀγάλματα τῆς Ἀθηνᾶς καὶ τοῦ Ἀπόλλωνα.

‘Η συνολικὴ διαπάνη συντάξεως τῶν ὁριστικῶν μελετῶν καὶ κατασκευῆς τοῦ ἔργου ὑπολογίζεται ὅτι θὰ πλησιάσει τὰ τρία δισεκατομμύρια δραχμές. Εἶναι προφανὲς ὅτι ἡ χρηματοδότηση τοῦ ἔργου εἶναι τελείως ἔξω ἀπὸ τὶς δυνατότητες τῆς Ἀκαδημίας. Γιὰ τὸ λόγο αὐτὸς ἔγινε ἥδη διάβημα στὸν Ὑπουργὸ Πολιτισμοῦ κ. Εὐάγγελο Βενιζέλο, στὸν ὁποῖο παραδόθηκε ἀντίγραφο τῆς προμελέτης τοῦ κ. Καλλιγᾶ, μὲ τὴν ἐλπίδα ὅτι θὰ καταστεῖ δυνατὴ ἡ χρηματοδότηση τοῦ ἔργου ἀπὸ Κοινοτικὰ κονδύλια.

‘Ἐν τῷ μεταξὺ ὅμως ὑπῆρχε ἔνα ἐπὶ μέρους θέμα τὸ ὄποιο ἐπρεπε νὰ ἀντιμετωπισθεῖ κατεπειγόντως. Οἱ ἡλεκτρολογικὲς ἐγκαταστάσεις τοῦ μεγάρου εἶναι ἀπαρχαιωμένες καὶ ἐγκυμονοῦν σοβαροὺς κινδύνους. Ἐπὸ τὶς Διοικήσεις τῆς Ἀκαδημίας τῶν προηγουμένων ἐτῶν εἴχε ἥδη ἀνατεθεῖ, ἔπειτα ἀπὸ διαγωνισμό, ἡ ἐκπόνηση μελέτης ἀποτυπώσεως καὶ βελτιώσεως τῆς ἡλεκτρολογικῆς ἐγκαταστάσεως τοῦ μεγάρου. Κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ἡ μελέτη ὀλοκληρώθηκε μὲ τὴ συνεργασία τοῦ ἀρχιτέκτονα κ. Ἀνδρέα Συμεών, δ ὄποιος βοήθησε στὴν ἀνασύνταξη τῆς μελέτης ἐφαρμογῆς, προκειμένου τὸ ἔργο νὰ κατασκευασθεῖ κατὰ τρόπο ποὺ νὰ μήν παραβλάπτει τὴν αἰσθητικὴ τῶν χώρων τοῦ μεγάρου. Ἐπακολούθησε ἀμέσως ἡ διενέργεια μειοδοτικοῦ διαγωνισμοῦ γιὰ τὴν ἀνάθεση τῆς κατασκευῆς τοῦ ἔργου καὶ ἥδη εἴμαστε στὴν εὐχάριστη θέση νὰ ἔχουμε σοβαρὸ ἀνάδοχο μὲ τὸν ὄποιο ὑπογράφε-

ται αύτες τις μέρες ή σχετική σύμβαση. Θά τοποθετηθούν ἐπίσης ἀφανῆ σώματα ακλιματισμοῦ στὴν αἴθουσα συνεδριάσεων. 'Η δαπάνη θὰ καλυφθεῖ ἀπὸ τὸ λογαριασμὸ τοῦ Παναγ. 'Αγγέλόπουλου, στοὺς σκοποὺς τῆς ὅποιας περιλαμβάνεται, σύμφωνα μὲ ρητὴ ἐπιθυμία τοῦ δωρητῆ, ἡ βελτίωση τῶν ἐγκαταστάσεων τοῦ μεγάρου τῆς 'Ακαδημίας.

Τὸ μέγαρο τῆς 'Ακαδημίας ἀποτέλεσε δυστυχῶς κατὰ τὸ παρελθόν στόχο πράξεων βανδαλισμοῦ καὶ ρυπάνσεως ἐπανειλημμένως. 'Ηδη ἐπὶ τῆς προεδρίας τῶν κ.κ. Μανούσακα καὶ Πεσμαζόγλου εἶχαν γίνει διαβήματα πρὸς τὶς ἀρμόδιες κρατικὲς 'Αρχὲς μὲ αἴτημα τὴ λήψη τῶν ἀπαιτουμένων μέτρων περιφρουρήσεως τοῦ μεγάρου. Τὰ διαβήματα ἐπανελήφθησαν μὲ πλέον ἔντονο τρόπο καὶ κατὰ τὸ 1997. 'Η Διοίκηση τῆς 'Ακαδημίας φρονεῖ ὅτι ἀποτελεῖ αὐτονόητη ὑποχρέωση τῆς Πολιτείας ἡ λήψη τῶν ἀπαιτουμένων προληπτικῶν μέτρων γιὰ τὴν προστασία ἐνὸς ἀπὸ τὰ σημαντικότερα μνημεῖα τῆς πόλεως τῶν 'Αθηνῶν. Λυποῦμαι, ἀλλὰ δὲν εἴμαι καθόλου εὐτυχῆς ἀπὸ τὰ ἀποτελέσματα τῶν ἐνεργειῶν μας.

Κατὰ τὸ 1997 συνέπεσε νὰ γίνει ἡ διάνοιξη τῆς σήραγγας τοῦ μετρὸ κάτω ἀπὸ τὴν ὁδὸ Πανεπιστημίου μὲ τὸ Μηχάνημα 'Ολομέτωπης Κοπῆς (τοῦ λεγόμενου μετροπόντικα) μπροστὰ ἀπὸ τὸ μέγαρο τῆς 'Ακαδημίας. Τὸ θέμα διασφαλίσεως τοῦ μεγάρου ἀπὸ τὶς συνέπειες τῆς ἐκτελέσεως τοῦ ἔργου ἀπασχόλησε τὴ Διοίκηση τῆς 'Ακαδημίας ἥδη ἀπὸ τὸ ἔτος 1993 ὅταν Γενικὸς Γραμματέας ἦταν ὁ συνάδελφος κ. Περ. Θεοχάρης. 'Επὶ προεδρίας τοῦ κ. Ιωάννη Πεσμαζόγλου, ἔγιναν διαβήματα πρὸς τὴ Διοίκηση τῆς ἐπιβλέπουσας τὸ ἔργο 'Εταιρείας ΑΤΤΙΚΟ ΜΕΤΡΟ καὶ πραγματοποιήθηκαν, μὲ τὴ συμμετοχὴ ἐκπροσώπων τοῦ Τεχνικοῦ Συμβουλίου τῆς 'Ακαδημίας καὶ τῆς 'Εταιρείας, ἐπανειλημμένες συσκέψεις μὲ σκοπὸ τὴ λήψη τῶν ἀπαιτουμένων προληπτικῶν μέτρων προστασίας τοῦ μεγάρου. Κατὰ τὸ ἔτος ποὺ ἔληξε ἡ Διοίκηση τῆς 'Ακαδημίας συνέχισε μὲ τὴν ὑποστήριξη τοῦ Τεχνικοῦ Συμβουλίου τὶς ἐνέργειες προστασίας τοῦ μεγάρου ποὺ εἶχαν ἀρχίσει ἀπὸ τὸ 1993 καὶ ἐντάθηκαν. 'Εκτὸς ἀπὸ τὴν ἐπέκταση τοῦ σχεδίου παρακολούθησης ποὺ ὑπῆρχε προηγουμένως ἐγκαταστάθηκε στὸ κτίριο ἀπὸ τὴν κατασκευάστρια τοῦ ἔργου 'Εταιρεία, μετὰ ἀπὸ ἐπίμονο αἴτημά μας, πλῆρες ἐνόργανο σύστημα καταγραφῆς τῶν δονήσεων. Εύτυχῶς τὰ ἀποτελέσματα τῶν μετρήσεων ἦταν ἀπολύτως καθησυχαστικὰ κατὰ τὴ λειτουργία τοῦ μηχανήματος διάνοιξης τῆς σήραγγας, ἡ δὲ συμπεριφορὰ τοῦ κτιρίου ὑπῆρξε πολὺ καλύτερη ἀπ' ὅ,τι ἀναμενόταν.

'Αλλὰ καὶ τὰ ἄλλα κτίρια τῆς 'Ακαδημίας δὲν παραμελήθηκαν κατὰ τὸ ἔτος ποὺ ἔληξε. Συγκεκριμένα ἀποφασίστηκε α) ἡ ἐκπόνηση μελέτης γιὰ τὴν πλήρη ἐπισκευὴ καὶ ἀνακαίνιση τῶν κτίριακῶν καὶ μηχανολογικῶν ἐγκαταστάσεων τοῦ κτιρίου ἐπὶ τῆς ὁδοῦ 'Αναγνωστοπούλου 14 καὶ ἡ ἄμεση δημοπράτησή της καὶ β) ἡ

προκήρυξη διαγωνισμοῦ γιὰ τὴν ἐγκατάσταση συστήματος κλιματισμοῦ στὰ γραφεῖα τοῦ κτιρίου ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σόλωνος 84.

Τέλος, σχετικὰ μὲ τὸ κτίριο τῆς ὁδοῦ 'Ηπίτη, δωρεὰ τοῦ 'Ιδρύματος Λίλιαν Βουδούρη, μὲ σκοπὸ τὴ στέγαση τοῦ Κέντρου 'Ερεύνης 'Ελληνικῆς Λαογραφίας τῆς 'Ακαδημίας, τὸ ἔτος ποὺ ἔλληξε παραδόθηκαν οἱ προμελέτες καὶ ἀνατέθηκε ἡ ἐκπόνηση τῶν δριστικῶν μελετῶν (ἀρχιτεκτονικῆς - ἡλεκτρολογικῆς - στατικῆς) διαρρυθμίσεως τοῦ κτιρίου, ὥστε νὰ καταστεῖ κατάλληλο γιὰ τὸ σκοπὸ προορίζεται.

'Ἐπίσης πρέπει νὰ ἀναφέρω ὅτι συνεχίζεται κανονικὰ ἡ ἀνέγερση τῶν κτιρίων τοῦ 'Ιδρύματος 'Ιατρο - βιολογικῶν 'Ερευνῶν, ἐκτάσεως 25 χιλιάδων τετραγωνικῶν μέτρων, τὸ ὅποιο θὰ στεγάσει κέντρα βασικῆς καὶ κλινικῆς ιατροβιολογικῆς ἔρευνας καθὼς καὶ κέντρα προστασίας τοῦ περιβάλλοντος. Προβλέπεται ὅτι μετὰ πάροδο διετίας θὰ ἔχει διοκληρωθεῖ ἡ οἰκοδόμηση.

Μὲ τὴ συμπαράσταση τῆς Κυβερνήσεως τὸ δραμα τοῦ Παναγιώτη 'Αριστόφρονος ποὺ κληροδότησε στὴν 'Ακαδημία σημαντικοὺς χώρους στὴν περιοχὴ τοῦ ἄλσους τοῦ 'Ακαδήμου γιὰ τὴν ἔδρυση τοῦ «Διεθνοῦς Κοινοῦ τῶν 'Ακαδημιῶν» ἀρχίζει νὰ παίρνει σάρκα καὶ ὀστᾶ. Μὲ χρηματοδότηση τοῦ ΓΠΕΧΩΔΕ ἔρευνητικὴ ὄμαδα ἀρχιτεκτόνων τοπογράφων καὶ νομικῶν ἐπεξεργάζεται τὸ ὅλο θέμα καὶ δὲν ἀποκλείεται σὲ σύντομο χρόνο νὰ ἀνακοινωθοῦν γόνιμα ἀποτελέσματα.

"Οπως ὅλοι γνωρίζουμε, κυνηγήρια δύναμη τόσο γιὰ τὸ 'Ιδρυμα 'Ιατροβιολογικῶν 'Ερευνῶν ὅσο καὶ γιὰ τὴν πραγματοποίηση τοῦ μεγαλόπνου σχεδίου τῆς 'Ακαδημίας Πλάτωνος εἶναι ὁ συνάδελφος κ. Σκαλκέας.

'Η ἀντιμετώπιση τῶν λειτουργικῶν θεμάτων τοῦ 'Ιδρύματος ἔξαρτᾶται σὲ μεγάλο βαθμὸ ἀπὸ τὴν κατανόηση καὶ συμπαράσταση τῆς Πολιτείας. Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ ἐπισκέψθηκα τὸν 'Υπουργὸ 'Εθνικῆς Παιδείας στὸν ὅποιο ἔθεσα τὰ ἐκκρεμῆ θέματα τοῦ 'Ιδρύματος, τὰ κυριότερα ἀπὸ τὰ ὅποια ἦταν:

α. 'Η πλήρωση κενῶν ὄργανων θέσεων ἔρευνητικοῦ καὶ διοικητικοῦ προσωπικοῦ.

β. 'Η χορήγηση ἀπὸ τὴν Πολιτεία συμπληρωματικῆς οἰκονομικῆς ἐνισχύσεως. Παρὰ τὴ ρητὴ ἐπιταγὴ τοῦ νόμου ὅτι ἡ παρεχομένη εἰς αὐτὴν ἐπιχορήγηση δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι κατώτερη τοῦ 1% τῆς παρεχομένης ἀπὸ τὸ Κράτος στὰ 'Ανώτατα 'Εκπαιδευτικὰ 'Ιδρύματα συνοικικῆς ἐτήσιας ἐπιχορήγησης, στὴν πραγματικότητα ἡ παρεχομένη στὴν 'Ακαδημία ἐπιχορήγηση ὑπῆρξε κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη σημαντικὰ κατώτερη τοῦ ποσοστοῦ ποὺ προβλέπει ὁ νόμος.

γ. 'Η βελτίωση τῆς μισθοδοτικῆς καταστάσεως τῶν ἔρευνητῶν.

Παράλληλα ἔθεσα ὑπόψη τοῦ 'Υπουργοῦ Παιδείας ἓνα θέμα τὸ ὅποιο καθ' αὑτὸ δὲν ἔνδιαφέρει μὲν τὴν 'Ακαδημία ἔχει ὅμως ὕψιστο ὑθνικὸ χαρακτήρα: τὴν

Ἐθνικὴ Καταλογογράφηση, σὲ ἐνιαίᾳ βάσῃ, τῶν βιβλίων ὅλων τῶν βιβλιοθηκῶν τῆς χώρας. Μὲ τὴν πραγματοποίηση τοῦ ἔργου αὐτοῦ, γιὰ τὸ ὅποῖο, ὅπως ὑπολογίζεται, θὰ ἀπαιτηθοῦν ὄχι περισσότερα ἀπὸ 150 ἑκατομμύρια δραχμῶν τὸ χρόνο γιὰ μία περίοδο τεσσάρων ἔως πέντε ἡμέρων, ἡ χώρα μας θὰ κάνει ἐνα ἀποφασιστικὸ ἄλμα στὸν τομέα τῆς ἑθνικῆς τεκμηρίωσης, πράγμα ποὺ θὰ τὴν κατατάξει ἀπὸ τὴν ἀποψή αὐτὴ στὶς πρῶτες χῶρες τῆς Εὐρώπης. "Ηδη ἀπομένει ἡ πολιτικὴ βούληση ποὺ χρειάζεται γιὰ τὴν ὑλοποίηση τοῦ ὑψίστης ἑθνικῆς σημασίας αὐτοῦ ἔργου. Ἐλπίζουμε ὅτι θὰ γίνει ἀντιληπτὸ ὅτι, ἀν δὲν πραγματοποιηθεῖ ἡ πρόταση ποὺ ὑποβλήθηκε στὸ 'Ὑπουργεῖο, ἡ καταλογογράφηση θὰ στοιχίσει πολλαπλάσια, πολλὰ δισεκατομμύρια, ἀφοῦ κάθε βιβλιοθήκη — ἀκόμη καὶ ἡ μικρότερη — θὰ κάνει τὴ δική της καταλογογράφηση καὶ τὸ χειρότερο θὰ χρειασθεῖ γιὰ νὰ τελειώσει πολὺ περισσότερα χρόνια.

"Ηδη βρίσκομαι στὴν εὐχάριστη θέση νὰ ἀνακοινώσω ὅτι:

α) Ἐγκρίθηκε ἀπὸ τὴν Ἑπιτροπὴν 'Ὑπουργῶν ἡ πλήρωση πέντε (5) θέσεων ἐρευνητικοῦ προσωπικοῦ. Ἡ σημασία ποὺ ἔχει ἡ παροχὴ τῆς ἑγκρισης αὐτῆς μπορεῖ νὰ ἐκτιμηθεῖ μόνο ἀν ληφθεῖ ὑπόψη τὸ ἴσχυον καθεστώς αὐστηροῦ περιορισμοῦ τῶν προσλήψεων μὲ βάση τὴν ἀναλογία ἐνὸς προσλαμβανομένου νέου ὑπαλλήλου πρὸς πέντε ἀπερχομένους ἀπὸ τὴν 'Ὑπηρεσία.

β. Χορηγήθηκε γιὰ τὴν ἀντιμετώπιση τῶν λειτουργικῶν ἀναγκῶν τῆς Ἀκαδημίας, συμπληρωματικὴ γιὰ τὸ ἔτος 1997, οἰκονομικὴ ἐπιχορήγηση 50 ἑκατομμυρίων δραχμῶν.

γ. Τὰ ἐρευνητικὰ κέντρα τῆς Ἀκαδημίας ὑπήγθησαν μὲ τὸν πρόσφατο Νόμο στὴν ἵδια μισθολογικὴ κλίμακα μὲ τὰ ἑθνικὰ ἐρευνητικὰ κέντρα, μὲ ἀποτέλεσμα ὁ μισθὸς τῶν ἐρευνητῶν νὰ φάσει σχεδὸν στὰ ἐπίπεδα τοῦ μισθοῦ τῶν μελῶν ΔΕΠ τῶν ΑΕΙ. Ὁ Σύλλογος τοῦ Ἑπιστημονικοῦ Προσωπικοῦ τῶν Κέντρων τῆς Ἀκαδημίας ἀπέστειλε πρὸς τὸν πρόεδρο θερμὴ εὐχαριστήριο ἐπιστολὴ γιὰ τὶς σχετικὲς ἐνέργειές μας τὶς ὅποιες παρακολούθησε ἐκ τοῦ σύνεγγυας.

'Ἐπιθυμῶ νὰ ἐκφράσω τὶς εὐχαριστίες μου στὸν 'Ὑπουργὸν 'Ἐθνικῆς Παιδείας γιὰ τὴν κατανόηση καὶ προθυμία μὲ τὴν ὄποια ἀνταποκρίθηκε, στὸ μέτρο τοῦ δυνατοῦ, στὰ σχετικὰ αἰτήματα τῆς Ἀκαδημίας.

Κατὰ τὸν ἀπολογισμὸ τῶν πεπραγμένων τῆς προεδρίας τοῦ ἔτους 1997 θεωρῶ σκόπιμο νὰ ἀναφερθῶ καὶ στὰ ἔξῆς:

1. "Ἐντονα ὑπῆρξαν τὰ παράπονα κατὰ τὸ ἔτος ποὺ ἔληξε ὅτι τὸ δίκτυο ἡλεκτρονικῶν ὑπολογιστῶν τῆς Ἀκαδημίας ἦταν ἀπὸ μηνῶν ἐκτὸς λειτουργίας καὶ ὅτι στὴν πραγματικότητα ποτὲ δὲν λειτούργησε ἐπαρκῶς. Κατόπιν αὐτοῦ, μὲ ὑπόδειξη τοῦ προέδρου τοῦ τμήματος πληροφορικῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν καθηγητοῦ κ. Χαλάτση, ὁ ὄποιος προηγουμένως εἶχε τὴν καλοσύνη νὰ ἔλθει στὸ γραφεῖο

μου καὶ νὰ μελετήσει τὸν σχετικὸ φάκελο, ἀνατέθηκε σὲ εἰδικό, τὸν κ. Τελώνη, ὑπεύθυνο ἐρευνητικῶν προγραμμάτων στὸ «Δημόκριτο», νὰ ἐπισκεφθεῖ τοὺς χώρους τῆς Ἀκαδημίας καὶ τῶν κέντρων της, νὰ ἐλέγξει τὶς ὑπολογιστικὲς ἐγκαταστάσεις καὶ τὸ δικτυακὸ ἐξοπλισμὸ καὶ νὰ ὑποβάλει σχετικὴ ἔκθεση. Ὁ κ. Τελώνης, πρὸς τὸν ὅποιο ὁφείλονται εὐχαριστίες γιὰ τὴν χωρὶς ἀμοιβὴ μελέτη του, διαπίστωσε ὅτι τὸ δίκτυο μας, ἀν καὶ ἐγκαταστάθηκε πρόσφατα, ἥταν παλαιᾶς τεχνολογίας, ἐλλιπὲς καὶ ἔπασχε σὲ πολλὰ ἐπίπεδα. Κατόπιν αὐτοῦ ἡ Σύγκλητος ἀποφάσισε τὴν Ἰδρυση στὴν Ἀκαδημία Γραφείου Διαχείρισης Δικτύου Πληροφορικῆς ἀναλόγου μὲ ἐκεῖνα ποὺ λειτουργοῦν στὰ ΑΕΙ καὶ τὰ Ἐρευνητικὰ Κέντρα τῆς χώρας μας. Ἐπόπτης τοῦ Γραφείου ὁρίστηκε ὁ Ἀκαδημαϊκὸς κ. Λιγομενίδης καὶ συντονιστὴς ὁ ἐρευνητὴς τοῦ Κέντρου Ἐρευνῶν Ἀστρονομίας καὶ Ἐφηρμοσμένων Μαθηματικῶν κ. Τριτάκης. Τὸ Γραφεῖο αὐτὸ μὲ τὴ βοήθεια ἐξωτερικῶν συνεργατῶν θὰ προχωρήσει ἄμεσα σὲ ἐπανασχεδιασμό, ἐκσυγχρονισμὸ καὶ ἐπανεγκατάσταση τοῦ δικτύου τῆς Ἀκαδημίας τοῦ ὅποιου θὰ ἔχει ἐφεξῆς τὴν κατ' ἀποκλειστικότητα διαχείριση. Ἡδη τὸ Γραφεῖο ἐγκαταστάθηκε σὲ πρόσφορο διαμέρισμα κληροδοτήματος στὴν ὁδὸ Χένδεν. Ὑπολογίζεται ὅτι πρὸ τοῦ θέρους, μὲ δαπάνη περίπου 20 ἑκατομμυρίων δραχμῶν, τὸ δίκτυο θὰ λειτουργήσει πλήρως.

2. Ἡ Σύγκλητος ἐνέκρινε ἐπίσης τὴ δημιουργία βάσεως δεδομένων γιὰ τὴ σταδιακὴ μηχανογράφηση τοῦ ἀρχείου τῆς Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἀκαδημίας. Ἡ μηχανογράφηση ἀρχισε ἥδη μὲ τὰ βραβεῖα καὶ τὶς μισθώσεις τῶν ἀκινήτων, γιὰ νὰ περιλάβει κατόπιν τὸ ὄλικὸ τῶν ἀτομικῶν φακέλων τῶν Ἀκαδημαϊκῶν καὶ τοῦ προσωπικοῦ καὶ τέλος τὶς ἀποφάσεις τῆς Συγκλήτου καὶ τῆς Ὀλομελείας τῶν τελευταίων ἐτῶν. Ἀνατέθηκε ἐπίσης ἡ δημιουργία χωριστῆς βάσης δεδομένων γιὰ νὰ ἀξιοποιηθεῖ τὸ ἀρχεῖο ποὺ περιλαμβάνει τὸ σύνολο τῶν ὑποτροφιῶν ποὺ ἔχουν χορηγηθεῖ μέχρι σήμερα, μὲ σκοπὸ τὴν ἐν συνεχείᾳ παρακολούθηση τῆς ἐξέλιξης τῶν ὑποτρόφων, τὴ συγγραφὴ σχετικῆς μελέτης καὶ τὴν ἕκδοσή της. Ἡ ἐργασία αὐτὴ χρηματοδοτεῖται ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπὴν Ἐρευνῶν τῆς Ἀκαδημίας.

3. Ὁ ἀριθμὸς τῶν κληροδοτημάτων καὶ δωρεῶν ποὺ ὑπάγονται στὴ διοίκηση καὶ διαχείριση τῆς Ἀκαδημίας αὐξάνεται συνεχῶς. Αὐτὸ ἀποδεικνύει τὴν ἐμπιστοσύνη τοῦ κόσμου πρὸς τὴν Ἀκαδημία. Ἡ Ἀκαδημία ὅμως ἔχει ἀπὸ πλευρᾶς τῆς τὴ νομικὴ ἀλλὰ καὶ τὴν ἡθικὴ ὑποχρέωση γιὰ τὴν ἐκτέλεση τῶν κοινωφελῶν σκοπῶν τοὺς ὅποιους ἔταξαν οἱ διαθέτες καὶ δωρητές. Κατὰ τὸ ἔτος ποὺ ἔληξε, μὲ πρωτοβουλία τοῦ Ἐφόρου τῆς Ἀκαδημίας, καὶ μὲ τὴν ἀμέριστο συνδρομή μου ἔγινε προσπάθεια γιὰ τὴν ἐνεργοποίηση τῶν διαδικασιῶν ἐκτελέσεως τῶν σκοπῶν ὁρισμένων κληροδοτημάτων ποὺ παρέμεναν ἀνεκτέλεστοι. Ἡ προσπάθεια αὐτὴ πρέπει νὰ συνεχισθεῖ καὶ νὰ ἀποτελεῖ πρώτιστο μέλημα τῆς Διοικήσεως τοῦ Ἰδρύματος.

4. Σύμφωνα μὲ σχετικὴ ἀναφορὰ τοῦ Ἐφόρου τῆς Ἀκαδημίας πρὸς τὴν Σύγκλητο, στὸ ἀρχεῖο τῆς Ἀκαδημίας ὑπάρχει ἀριθμὸς ἐγγράφων τὰ ὅποια ἀφοροῦν στὴ στάση καὶ τὴ δράση τῆς Ἀκαδημίας κατὰ τὴν περίοδο τῆς Κατοχῆς γιὰ τὴν ὅποια τὸ "Ιδρυμά μας ἔχει κάθε λόγο νὰ ὑπερηφανεύεται. Ἡ σχετικὴ ἔρευνα συνεχίζεται ἀπὸ τὸν Διευθυντὴ τοῦ Γραφείου Δημοσίων Σχέσεων κ. I. Σκαρέντζο. Τὸ ὄλικὸ θὰ ἐλεγχθεῖ καὶ θὰ ἀξιολογηθεῖ ἀπὸ ἐπιτροπὴ Ἀκαδημαϊκῶν.

5. Ὁλοκληρώθηκε ἡ διαδικασία καὶ ὑπογράφηκε ἡ σχετικὴ σύμβαση γιὰ τὴν ἀνάθεση σὲ ἴδιωτικὴ μὴ κερδοσκοπικὴ Ἐταιρεία τῆς παραγωγῆς εἰκοσι κινηματογραφικῶν ταινιῶν μὲ ἀντικείμενο ἡ μία, διαρκείας 1 ὥρας, τὴν ἴστορία τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν καὶ οἱ ὑπόλοιπες δέκα ἐννέα, διαρκείας 30 λεπτῶν ἡ κάθε μία, γιὰ τὸ ἔργο καὶ τὶς δραστηριότητες τῶν Ἐρευνητικῶν Κέντρων καὶ Γραφείων τῆς Ἀκαδημίας.

6. Μὲ κατάπληξη πληροφορήθηκα ὅτι ἀπὸ τὸ ἔτος 1992 δὲν εῖχαν ὑποβληθεῖ οἱ ἀπολογισμοὶ διαχειρίσεως καὶ οἱ ἵσολογισμοὶ τῶν ἑτῶν ποὺ μεσολάβησαν, μολονότι ἡ ὑποβολὴ τους εἶχε ζητηθεῖ μὲ ἐπανειλημμένες ἐγκυρώσεις τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους, μὲ ἀπειλουμένη συνέπεια τὴ διακοπὴ τῆς ἀπὸ τὸ Κράτος ἐπιχορηγήσεως τῆς Ἀκαδημίας. Ὡς δρεῖλα, ἀσκησα στὴν Οἰκονομικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἀκαδημίας ὅλη τὴν ἐπιβαλλομένη πίεση καὶ ἡ ἐκκρεμότητα αὐτὴ τελικὰ διευθετήθηκε.

Σταχυολογῶ λίγα θέματα ἀπὸ τὴ συνεργασία μου μὲ τὸν ὑπεύθυνο τοῦ Γραφείου Δημοσίων Σχέσεων κ. Σκαρέντζο.

1. Περατώθηκαν οἱ διαδικασίες γιὰ τὴν ἔκθεση ζωγραφικῶν ἔργων τοῦ Ἀκαδημαϊκοῦ Δ. Πικιώνη ποὺ θὰ πραγματοποιηθεῖ τὸ Φεβρουάριο.

2. Ἀποφασίσθηκε καὶ περατώθηκε ἡ διαδικασία γιὰ τὴν ἐγκατάσταση γιγαντοθεούντων στὴ νοτιοανατολικὴ αἴθουσα τῆς Ἀκαδημίας στὴν ὅποια θὰ ὀδηγοῦνται ἀσοι ἀδυνατοῦν νὰ εἰσέλθουν στὴν κεντρικὴ αἴθουσα λόγω στενότητος χώρου.

3. Ἐστάλη διερευνητικὸ ἐρωτηματολόγιο μὲ στόχῳ τὸν ἐντοπισμό, τὴ μελέτη καὶ ἐπίλυση προβλημάτων τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τῶν Κέντρων τῆς Ἀκαδημίας.

4. Ἐμπλουτίσθηκε τὸ ἡλεκτρονικὸ ἀρχεῖο μὲ τὶς διευθύνσεις παραληπτῶν προσκλήσεων τῆς Ἀκαδημίας μὲ 5.000 νέες διευθύνσεις διδασκόντων σὲ ΑΕΙ καὶ ἔρευνητῶν. Ἡ προσπάθεια αὐτὴ συνεχίζεται μὲ στόχῳ τὴν ἀποδελτίωση τῶν Ἐπετηρίδων ὅλων τῶν ΑΕΙ καὶ τῶν Ἐρευνητικῶν Κέντρων τῆς χώρας, ἀδαπάνως γιὰ τὴν Ἀκαδημία. Τὸ ἔργο αὐτὸ ἀποσκοπεῖ: α) στὴ δημιουργία δυνατότητας προσκλήσεως νέων κυρίως ἐπιστημόνων στὶς Συνεδρίες τῆς Τρίτης καὶ ἀργότερα καὶ σὲ ἐκεῖνες τῆς Πέμπτης β) στὴν ἀποστολὴ δημοσιευμάτων καὶ ἐνημερωτικοῦ ὄλικοῦ τῆς Ἀκαδημίας σὲ 8.000-9.000 ἐπιστήμονες ἐντὸς καὶ ἐκτὸς τῆς χώρας.

5. Παραδόθηκε στοὺς κ.κ. Ἀκαδημαϊκούς δοκίμιο σχετικὸ μὲ τὸ ἔργο καὶ τὶς δραστηριότητες τῶν Ἐρευνητικῶν Κέντρων τῆς Ἀκαδημίας, τὸ ὅποιο πρέπει νὰ διορθωθεῖ καὶ νὰ συμπληρωθεῖ πρὸ τὴν ἐκτυπωθεῖ.

6. Ἐρχισε ἀλλὰ δὲν ὀλοκληρώθηκε ἡ προσπάθεια ἐκδόσεως τῶν βιογραφικῶν σημειωμάτων τῶν κ.κ. Ἀκαδημαϊκῶν σὲ ἕνα τόμο.

7. Ἔγινε σύμβαση μὲ τὸ βιβλιοπωλεῖο τῆς «Ἐστίας» (όδδος Σόλωνος) γιὰ τὴ διάθεση τῶν ἐκδόσεων καὶ δημοσιευμάτων τῆς Ἀκαδημίας τὰ ὅποια ἐκτίθενται σὲ μεγάλουν διαστάσεων προθήκη κατὰ τρόπο ἀπολύτως ἴκανον ποιητικό.

8. Πραγματοποιήθηκε (Δεκέμβριος 1997) συνέντευξη Τύπου γιὰ τὴν προβολὴ τῶν ἐκδόσεων τῆς Ἀκαδημίας, στὴν ὅποια — γιὰ πρώτη φορὰ — προσῆλθε μέγας ἀριθμὸς δημοσιογράφων, ἐνῷ ἀντιστοίχως, ὑπῆρχαν καὶ πολυάριθμα σχετικὰ δημοσιεύματα καὶ εὐνοϊκὰ σχόλια στὸν τύπο.

Τέλος, ἀνὴν ἡ ἡμέρα καὶ ὁ χρόνος ἐπέτρεπαν, θὰ ὅφειλα νὰ ἀναφέρω καὶ ἄλλα, τὰ ὅποια ὅμως δὲν ἔγιναν εἴτε διότι οἱ περιστάσεις ἦταν ἀντίξοες εἴτε διότι ὁ χρόνος ἦταν βραχὺς καὶ οἱ δυνάμεις μου ἀνεπαρκεῖς.

Δὲν εἶναι τοῦ χαρακτήρα μου ἡ εὔκολη ἀπονομὴ εὐσήμων. Θὰ ἥμουν ὅμως ἄδικος ἀνὴν ἀπένειμα εὕσημα ἔξαιρετικῆς ἀποδόσεως καὶ ἀψογης συνεργασίας στὸν "Ἐφοροκ. Γιόκαρη, τὸν ὑπεύθυνο τοῦ Γραφείου Δημοσίων Σχέσεων κ. Σκαρέντζο καὶ τὴν κ. Μαργαρίτα Γιαννουλάκη. Ἐργάσθηκαν σκληρά καὶ ὑπεύθυνα.

Κυρία καὶ κύριοι συνάδελφοι, χωρὶς τὴν ἐμπιστοσύνη σας καὶ τὴν πολύπλευρη ὑποστήριξή σας θὰ ἦταν ἀδύνατο ν' ἀσκήσω τὰ καθήκοντά μου μὲ ὅποιαδήποτε πιθανότητα ἐπιτυχίας, ἀκόμη καὶ τῆς ἴσχυρότερης. Δὲν ἀνήκει εἰς ἐμὲ ἡ ἀποτίμηση τοῦ ἔργου ποὺ μοῦ ἀναθέσατε. Μπορῶ ὅμως νὰ δύολογήσω ὅτι καταστήσατε τὸ ἔργο αὐτὸ δύνετο καὶ εὐχάριστο· λόγος ἴσχυρὸς γιὰ νὰ σᾶς ἐκφράσω ἄλλη μιὰ φορὰ τὴν εὐγνωμοσύνη μου.

Στὰ μέλη τῆς Συγκλήτου ὁφείλω νὰ ἐκφράσω τὶς πιὸ θερμὲς εὐχαριστίες μου γιὰ τὴν ἀμέριστη συμπαράσταση καὶ ἐνθάρρυνσή τους. Ἰδιαιτέρως εὐχαριστῶ τὸν ἀντιπρόεδρο τοῦ 1997 καὶ ἀπὸ σήμερα πρόεδρο τῆς Ἀκαδημίας φίλτατο συνάδελφο κ. Ἀγαπητὸ Τσοπανάκη μὲ τὸν ὅποιον εἶχα σὲ ἀρκετὲς περιπτώσεις ἰδιαιτερη συνεργασία, ἀκρως ἐπωφελῆ πάντοτε καὶ γιὰ μένα καὶ γιὰ τὸ "Ιδρυμα. Μαζὶ μὲ τὶς εὐχαριστίες τοῦ εὔχομαι ὑγείᾳ καὶ κάθε ἐπιτυχίᾳ στὸ ἔργο του, ὑπόσχομαι ὅποια βοήθεια μοῦ ζητηθεῖ καὶ τὸν καλῶ νὰ προσέλθει γιὰ νὰ τοῦ παραδώσω τὸ μεγάλο διάσημο τοῦ Προέδρου. Παρακαλῶ ἐπίσης τὸ φίλτατο νέο ἀντιπρόεδρο κ. Γεώργιο Μητσόπουλο νὰ καταλάβει τὴν θέση του στὸ προεδρεῖο.

Εὐχαριστῶ γιὰ τὴν κατανόηση καὶ τὴν ὑπομονή σας.